



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

La decisión / Beslutet

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Karina Vásquez (es), Helena Englund-

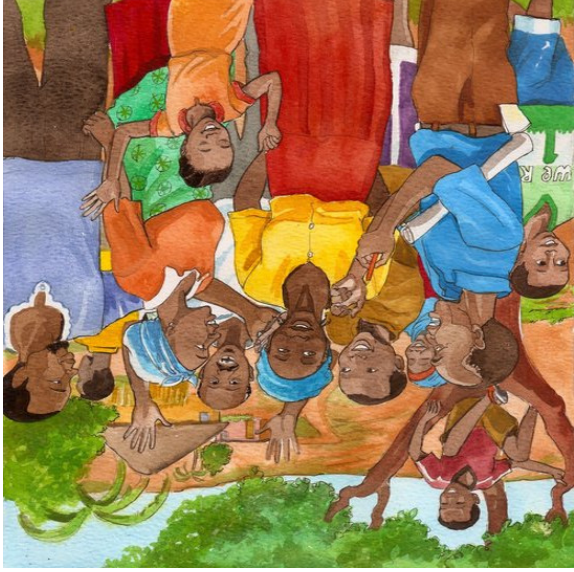
Sarkees (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>

La decisión

Beslutet



✎ Ursula Nafula

🗉 Vusi Malindi

✉ Karina Vásquez

😊 spanska / svenska

|| nivå 2





Mi pueblo tenía muchos problemas. Hacíamos una larga fila para recolectar agua de una llave.

...

Min by hade många problem. Vi gjorde en lång kö för att hämta vatten från en kran.



Esperábamos la comida que otros donaban.

...

Vi väntade på mat som hade skänkts av andra.



Cerrábamos con llave nuestras casas temprano por los ladrones.

...

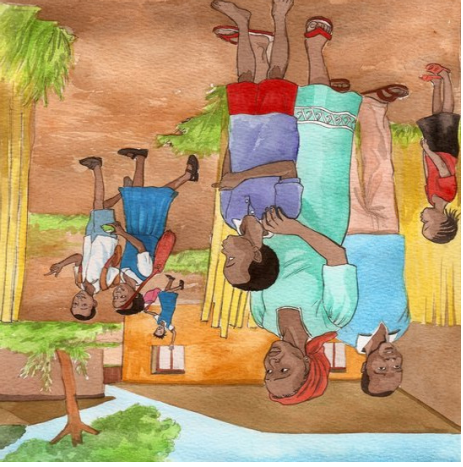
Vi låste våra hus tidigt på grund av tjuvar.



Todos juntos gritamos a una voz, "Nosotros debemos cambiar nuestras vidas." Y desde ese día, todos trabajamos juntos para solucionar nuestros problemas.

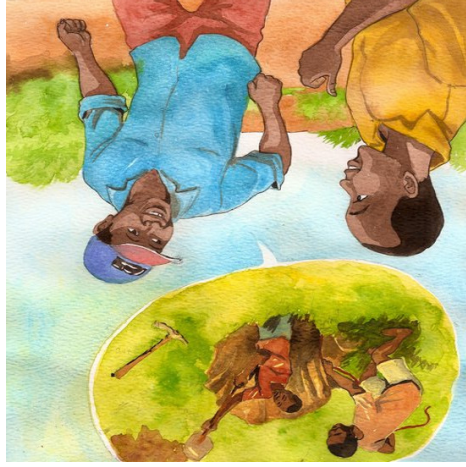
...

Vi ropade alla med en röst: "Vi måste ändra våra liv." Från den dagen arbetade vi tillsammans för att lösa våra problem.



Muchos niños abandonaban la escuela.
...

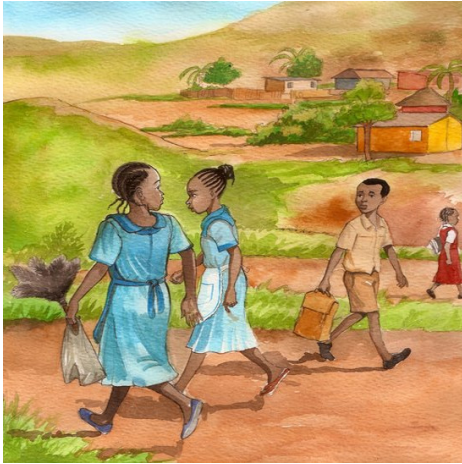
Många barn slutade att gå i skolan.



Otro hombre se puso de pie y dijo, "Los
hombres construiremos un pozo."

...

En annan man ställde sig upp och sa: "Männen
ska gräva en brunn."



Las chicas jóvenes trabajaban como sirvientas en otros pueblos.

...

Unga flickor arbetade som pigor i andra byar.



Una mujer dijo, "Las mujeres pueden reunirse conmigo para cultivar alimentos."

...

En kvinna sa: "Kvinnorna kan komma med mig och plantera mat."



Juma, quien tenía ocho años y estaba sentado en un tronco de un árbol, gritó, "¡Yo puedo ayudar limpiando!"

...

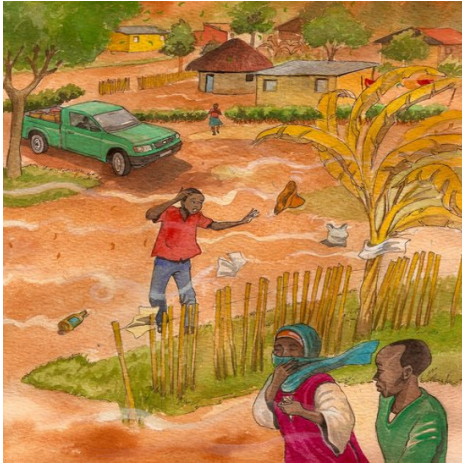
Attarige Juma, som satt på en trädgren, ropade: "Jag kan hjälpa till att städa upp!"



Los chicos jóvenes daban vueltas en el pueblo mientras otros trabajaban en granjas.

...

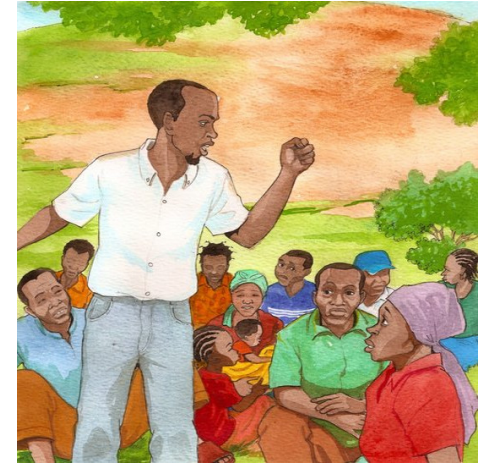
Unga pojkar drev omkring i byn medan andra jobbade på folks bondgårdar.



Cuando el viento soplaba, residuos de papel quedaban colgando en los árboles y cercas.

...

När vinden blåste, hängde det toalettpapper på träd och staket.



Mi padre se puso de pie y dijo, "Necesitamos trabajar juntos para resolver nuestros problemas."

...

Min pappa ställde sig upp och sa: "Vi måste arbeta tillsammans för att kunna lösa våra problem."

Folk skar sig på trasigt glas som andra personer hade slängt.

...

La gente se cortaba con vidrios rotos que habían sido tirados descuidadamente.



Människor samlades under ett stort träd och lyssnade.

...

La gente se reunió debajo de un árbol grande para escuchar.





Hasta que un día, las llaves se secaron y nuestros contenedores quedaron vacíos.

...

Så en dag torkade vattnet i kranen ut och våra behållare var tomma.



Mi padre recorrió todas las casas pidiéndole a la gente que asistiera a una reunión en la villa.

...

Min pappa gick från hus till hus och bad folk att delta i ett bymöte.